

International Conference

Enriching 21st Century Language Education: The CEFR Companion Volume in Practice

Strasbourg, Agora Building Rooms G.02 and G.03

Online, KUDO and Blue Jeans

24 May 2022, 14.00 – 17.30 (CET)

25 May 2022, 09.00 – 18.00 (CET)

Concept note and Programme

CONCEPT NOTE

Purpose

The aims of the conference are to:

- publicise the case studies being published in the volume *Enriching 21st century language education: The CEFR Companion volume in practice*, currently in press;
- further the CEFR concept of inclusive, action-oriented, plurilingual language education;
- maintain the momentum for reflection and reform in language education achieved with the CEFR Companion volume and the related CEFR Online Workshop Series 2022;
- value the contributions made by institutions and educators supporting the efforts of the Council of Europe in this field.

Expected outcomes

- Publicity for the CEFR Companion volume and the work in Language Policy of the Education Department
- Demonstration of the practicality of a move to action-oriented, plurilingual education
- Inspiration of reflection by participants, leading to further impulse to reform in language education

Background

The *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment* (CEFR), published in 2001 in English and French and since translated into 40 languages, has been the Council of Europe's most successful publication in the field of education. The CEFR Companion volume, published in provisional form in February 2018 with the final version for English appearing in July 2020, updates and extended the concepts in the CEFR 2001 (particularly that of mediation). The Companion volume underlines the CEFR shift to a complex vision of the situated and integrated nature of language learning and language use, with a focus on the agency of the user/learner as a social agent. It gives a new impulse to the CEFR project, effectively replacing the 2001 version, which remains available for reference and further study.

Following the first webinar held by the Council of Europe in January 2018, in order to introduce the CEFR Companion volume to the field, the conference "*The CEFR Companion Volume: Language education for dynamic and inclusive societies: Promoting plurilingual and pluricultural education*" was held in Strasbourg in May 2018. At the conference, participants were invited to draft proposals for case studies in the implementation of the concepts and descriptors of the CEFR Companion volume. After the conference, 35 case study were proposed, some involving a network of institutions. Of these 19 were selected for publication in the volume in press *Enriching 21st century language education: The CEFR Companion Volume in practice*, and are being presented at this May 2022 conference. The case studies concern mediation, plurilingualism and online interaction in secondary, higher and adult education sectors as well as teacher education.

PROGRAMME

Session 1 – Tuesday, 24 May 2022 / 14.00-18.00 CET, Room G.03 and [KUDO](#)

(With interpretation in English and French)

13.30 – 14.00	Registration
14.00 – 14.30	Opening
14.00 – 14.10	Welcome and introduction Ahmet Murat KILIÇ, Programme Manager, Education Policy Division
14.10 – 14.30	Promoting action-oriented, plurilingual and intercultural education Villano QIRIAZI, Head of the Education Department
14.30 – 16.00	The CEFR Companion volume Moderator: Daniela FASOGLIO, SLO (Dutch Institute for Curriculum Development)
14.30 – 14.35	Opening Daniela FASOGLIO
14.35 – 14.55	What does the CEFR Companion Volume consist of? Brian NORTH, Formerly Eurocentres Foundation, formerly Chair of Eaquals
15.00 – 15.20	Les volume complémentaire : qu'y a-t-il de nouveau pour l'enseignement des langues Evelyne BERARD, Formerly Director of Centre de linguistique appliquée de Besançon
15.25 – 15.45	La médiation et l'apprenant comme acteur social plurilingue Enrica PICCARDO, University of Toronto
15.50 – 16.10	The learner as social agent and the affordances of digital spaces Bernd RÜSCHOFF, Duisburg-Essen University
16.10 – 16.40	Break (sending questions to Roundtable panel)
16.40 – 17.20	Roundtable: The key messages of the CEFR Companion volume Moderator: Waldemar MARTYNIUK, Jagiellonian University, Kraków, Poland Panel: Evelyne BÉRARD, Daniela FASOGLIO, Brian NORTH, Enrica PICCARDO
17.40	Announcements The conference programme and organisation for Day 2
17.30	End of Day 1

Session 2 – Wednesday, 25 May 2022 / 09.00-12.00 CET

09.00 – 12.00		The CEFR Companion volume in practice – Presentations
	Breakout room II (with interpretation)	Breakout room I (no interpretation)
	Room G.03 and KUDO (French/English)	Room G.02 and Blue Jeans (English)
	Moderator: Rosanna MARGONIS-PASINETTI, Haute école pédagogique Lausanne	Moderator: Enrica PICCARDO
09.00 – 09.05	Opening Rosanna MARGONIS-PASINETTI	Opening Enrica PICCARDO
09.05 – 09.20	Multimédia : La médiation multilingue dans le cadre d'un projet de stage en entreprise Antonella FANARA, Licéo Giovanni Falcone, Bergamo, Italy	Action toolkit for teacher training on mediation Inma PEDREGOSA, University of Roehampton, UK, Adolfo SÁNCHEZ CUADRADO, University of Granada, Spain
09.20 – 09.30	<i>Questions from the floor</i>	<i>Questions from the floor</i>
09.30 – 09.45	La tâche comme moteur de promotion du plurilinguisme Hélène MARTINEZ, Université de Gießen, Germany	Implementing plurilingual oral exams Belinda STEINHUBER, CEBS (Center für berufsbezogene Sprachen), Austria
09.45 – 09.55	<i>Questions from the floor</i>	<i>Questions from the floor</i>
09.55 – 10.10	Discours d'enseignants au sujet d'activités qui relèvent de la médiation Mónica BASTOS and Maria DE LURDES GONÇALVES, Camões / Université d'Aveiro, Portugal, Joaquim Prazeres, Camões, I.P., Portugal, Angélique Quintus and Roberto Gómez Fernández, ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse (MENJE), Luxembourg	In Venlo gibt es viel Niederländisch, aber auch Englisch und Deutsch: Receptive plurilingualism in the neighbour language Sabine JENTGES, Eva M. KNOPP, and Paul SARS, Radboud Universiteit Nijmegen, The Netherlands
10.10 – 10.20	<i>Questions from the floor</i>	<i>Questions from the floor</i>
10.20 – 10.35	L'exploitation des compétences plurilingues dans le cadre des formations linguistiques dispensées aux adultes Sophie ADLER, Achraf DORBOZ and Darius VANHONNAEKER, Bell Suisse	CEFR mediation strategies: Towards a socio-emotionally enhanced plurilingual language education Maria Carmen FONSECA-MORA, University of Huelva, Spain, Maria GONZALEZ DAVIES, University Ramon Llull, Barcelona, Spain; Maria-Teresa Berceruelo, Escuela Oficial de Idiomas de Granada, Spain; Esther Cores-Bilbao, Escuela Oficial de Idiomas de Ayamonte, Spain
10.35 – 10.45	<i>Questions from the floor</i>	<i>Questions from the floor</i>
10.45 – 11.15	Break	

11.15 – 12.00	Breakout room II (with interpretation) Room G.03 and KUDO (English/French) Moderator: Rosanna MARGONIS-PASINETTI	Breakout room I (no interpretation) Room G.02 and Blue Jeans (English) Moderator: Enrica PICCARDO
11.15 – 11.30	The sixth sense for literature: A new pluricultural approach to literary texts as mediation and reaction to literature Elena NUVOLONI and Silvia ZANETTI, Liceo Linguistico di Stato – Giovanni Falcone, Bergamo, Italy	Implementation of the CEFR Companion Volume in the UNlcert® and NULTE Networks Johann FISCHER and Nicole WOLDER, Georg August University, Göttingen, Germany
11.30 – 11.40	<i>Questions from the floor</i>	<i>Questions from the floor</i>
11.40 – 11.55	Promoting and assessing the appreciation of literature at secondary school Nadia PRIONI, Liceo Statale Giorgio Spezia, Domodossola, Italy	Exploring teachers' beliefs and practices about phonology with reference to the CEFR descriptors Mutlu Işıl ERGUN, Hande Işıl MENGÜ and Elif ŞEN, Bilkent University, Turkey
11.55 – 12.00	<i>Questions from the floor</i>	<i>Questions from the floor</i>
12.00	End of Session 2	

Session 3 – Wednesday, 25 May 2022 / 13.30-14.50 CET

13.00 – 14.50	Breakout room II (with interpretation) Room G.03 and KUDO (English/French) Moderator: Bernd RÜSCHOFF	Breakout room I (no interpretation) Room G.02 and Blue Jeans (English) Moderator: Daniela FASOGLIO
13.30 – 13.35	Introduction Bernd RÜSCHOFF	Introduction Daniela FASOGLIO
13.35 – 13.50	Focus on online interaction: A pilot project in Italy Fausto BENEDETTI and Letizia CINGANOTTO, INDIRE (National Institute for documentation, Innovation and Research), Italy; Gisella LANGÉ, MIUR (Ministry of Education), Italy	Representations of mediation in foreign language education: An explorative case study with different stakeholders Christian HELMCHEN and Silvia MELO-PFEIFER, University of Hamburg, Germany
13.50 – 14.00	<i>Questions from the floor</i>	<i>Questions from the floor</i>
14.00 – 14.15	Learning by doing: Putting the CEFR descriptors for online interaction and mediation into practice by teacher trainees Agnieszka GADOMSKA, SWPS University of Social Sciences and Humanities, Poland	Application of Companion volume descriptors in CLIL settings Emma ABBATE, Liceo Statale Alessandro Manzoni, Caserta, Italy
14.15 – 14.25	<i>Questions from the floor</i>	<i>Questions from the floor</i>

14.25 – 14.40		The role of contextual factors in the implementation of mediation descriptors with Higher Education language learners Joaquín CRUZ TRAPERO, University of Jaén, Spain; Susana LORENZO-ZAMORANO, University of Manchester, UK; Marga NAVARRETE, University College London, UK; Lucía PINTADO GUTIÉRREZ, Dublin City University, Ireland; Adolfo SÁNCHEZ CUADRADO, University of Granada, Spain
14.40 – 14.50		<i>Questions from the floor</i>
14.50-15.20	Break and end of Session 3	Break and end of Session 3

Session 4 – Wednesday, 25 May 2022 / 15.20-18.00 CET

15.20 – 17.00	Workshop	
15.20 – 16.20	Breakout room I (no interpretation) Room G.03 and Blue Jeans (French) Des études de cas aux concepts clés : améliorer l'enseignement des langues Moderator: Rosanna MARGONIS-PASINETTI	Breakout room II (no interpretation) Room G.02 and Blue Jeans (English) From the case studies back to key concepts: improving language education Moderator: Bernd RÜSCHOFF
16.30 – 17.00	Reports from the workshop and discussion Room G.03 and KUDO (with interpretation) Moderators: Bernd RÜSCHOFF and Rosanna MARGONIS-PASINETTI	
17.00 – 17.10	Video: Operationalising the concept of the learner as a social agent in the classroom Room G.03 and KUDO (with subtitles in French) Arianna CAPUTO, Anna SPRINGER, Berrie de ZEEUW	
17.10 – 17.50	Roundtable: How can we move language education forwards? Room G.03 and KUDO (with interpretation) Moderator: Brian NORTH Panel: Evelyn BERARD, Bessie DENDRINOS, National and Kapodistrian University of Athens, Greece, Daniela FASOGLIO Rosanna MARGONIS-PASINETTI, Waldemar MARTYNIUK, Bernd RÜSCHOFF	
17.50	Closing remarks Room G.03 and KUDO (with interpretation) Michael REMMERT, Head of the Education Policy Division	
18.00	End of the Conference	